

Japon

Code postal

Type et place du code postal

Sept chiffres au-dessous du nom de la localité,
un tiret entre les 3^e et 4^e chiffres

Méthode de codification

1 5 4 - 0 0 2 3
zone district
bureau de poste

ou

3 5 0 - 1 1 0 6
zone district
bureau de poste



Mr Taro Tanaka
10-23, Kotobukicho
NIGATA
951-8073 JAPON

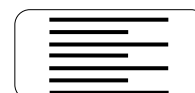
Position de l'adresse sur l'enveloppe

En bas à droite



Alignement des lignes de l'adresse

Alignées à gauche



Format d'adresse

L'adresse au Japon est en général écrite sur une seule ligne en commençant par la zone géographique la plus grande pour terminer par la zone géographique la plus petite. Les noms de voies ne sont pas utilisés dans l'adresse. L'adresse se traduirait comme suit dans un alphabet latin:

JAPON 112-0001 TOKYO Bunkyo-Ku Hakusan 4-Chome 3-2

Cependant, les équipements de tri automatique utilisés par la poste japonaise ne trient que des envois dont l'adresse est libellée en caractères kanji, hiragana ou katakana. Les envois dont l'adresse est libellée en caractères latins sont triés manuellement. C'est pourquoi les adresses peuvent également être libellées de la même manière que dans le monde occidental, c'est-à-dire de la zone géographique la plus petite vers la zone géographique la plus grande et de haut en bas:

4-3-2, Hakusan
Bunkyo-ku, TOKYO
112-0001
JAPON

La subdivision géographique la plus grande est la préfecture; il y en a 47 au Japon. Les noms des préfectures se terminent en -ken, excepté Tokyo-to, Kyoto-fu, Osaka-fu et Hokkaido.

Les préfectures sont divisées en grandes villes (-shi) et zones rurales (-gun). Ces grandes villes et régions rurales sont elles-mêmes divisées en -machi, -cho ou -son (villages: uniquement dans les régions rurales). Dans les très grandes villes, il peut y avoir une subdivision supplémentaire (-ku) entre -shi et -machi/-cho.

-machi et -cho sont divisés en zones (-chome) qui elles-mêmes sont divisées en blocs (-ban), qui sont finalement divisés en maisons (-go). Les maisons ne sont donc pas numérotées de façon sérielle le long d'une rue, mais à l'intérieur d'un bloc. Il peut y avoir plusieurs maisons avec le même numéro dans un bloc, auquel cas il faut ajouter un numéro d'appartement pour les différencier.

Japon (suite)

Format d'adresse (suite)

La plupart des entreprises faisant du commerce au niveau international sont appelées corporations ou Kaisha en japonais, très souvent même Kabushiki Kaisha, abrégé K.K. Il arrive fréquemment que le nom d'une entreprise soit traduit partiellement ou complètement. Ainsi Aoba Trading Co. Ltd. est la même compagnie que Aoba Boeki K.K.; et Electric Power Development Co. Ltd. n'est certainement pas le nom légal de l'entreprise, mais uniquement une traduction. Les grands immeubles ont généralement des noms se terminant par le suffixe -biru, mais il est très fréquent que Building ou Bldg soit utilisé.

Exemples

Zone rurale:

Mr Taro Tanaka
2338 Magatake
Zaou-machi
Katta-gun, MIYAGI
989-0851 JAPON

(2338 est le numéro de l'immeuble)

Dans les villes:

En général, l'adresse est composée de toutes les subdivisions progressives d'une zone, incluant la préfecture:

Mr Taro Tanaka
10-23, Mitsugi 1-chome
Musashi-Murayama-shi, TOKYO
231-0012 JAPON

La préfecture peut être omise dans les deux cas suivants: lorsqu'il s'agit d'une des vingt villes principales du pays (Chiba, Fukuoka, Hamamatsu, Hiroshima, Kawasaki, Kitakyushu, Kobe, Kumamoto, Kyoto, Nagoya, Niigata, Okayama, Osaka, Sagamihara, Sakai, Sapporo, Saitama, Sendai, Shizuoka, Yokohama):

Mr Taro Tanaka
2-17-10, Aioicho
Naka-ku, YOKOHAMA
231-0012 JAPON

(2-17-10 signifie 2-chome 17-ban 10-go; l'ordre est important; on pourrait également l'écrire 17-10 2-chome; dans certains cas, il faut ajouter un numéro d'appartement, ce qui donne alors 2-17-10-153 ou 17-10-153 2-chome)

et lorsque le nom de la préfecture et celui de la ville sont identiques:

Mr Taro Tanaka
10-23, Kotobukicho
Chuo-ku, NIIGATA
951-8073 JAPON

(10-23 signifie 10-ban 23-go; l'ordre est important)

Japon (suite)

Dictionnaire	<i>Ken</i>	=	suffixe indiquant une préfecture (sauf pour les préfectures de Tokyo, Osaka, Kyoto et Hokkaido)
	<i>To</i>	=	suffixe utilisé pour la préfecture de Tokyo
	<i>Fu</i>	=	suffixe utilisé pour les préfectures d'Osaka et de Kyoto
	<i>Shi</i>	=	suffixe indiquant une grande ville
	<i>Gun</i>	=	suffixe indiquant une partie rurale d'une préfecture
	<i>Ku</i>	=	suffixe indiquant un district d'une grande ville
	<i>Machi</i>	=	suffixe indiquant une petite ville
	<i>Cho</i>	=	suffixe indiquant un voisinage
	<i>Chome</i>	=	suffixe indiquant une zone dans un voisinage
	<i>Ban</i>	=	suffixe indiquant un bloc d'immeubles ou des maisons
	<i>Go</i>	=	suffixe indiquant un numéro d'immeuble
	<i>Kita</i>	=	nord
	<i>Minami</i>	=	sud
	<i>Nishi</i>	=	ouest
	<i>Higashi</i>	=	est
	<i>Chuo</i>	=	centre

Liste des préfectures

Aichi-ken	Kagawa-ken	Osaka-fu
Akita-ken	Kagoshima-ken	Saga-ken
Aomori-ken	Kanagawa-ken	Saitama-ken
Chiba-ken	Kochi-ken	Shiga-ken
Ehime-ken	Kumamoto-ken	Shimane-ken
Fukui-ken	Kyoto-fu	Shizuoka-ken
Fukuoka-ken	Mie-ken	Tochigi-ken
Fukushima-ken	Miyagi-ken	Tokushima-ken
Gifu-ken	Miyazaki-ken	Tokyo-to
Gunma-ken	Nagano-ken	Tottori-ken
Hiroshima-ken	Nagasaki-ken	Toyama-ken
Hokkaido	Nara-ken	Wakayama-ken
Hyogo-ken	Niigata-ken	Yamagata-ken
Ibaragi-ken	Oita-ken	Yamaguchi-ken
Ishikawa-ken	Okayama-ken	Yamanashi-ken
Iwate-ken	Okinawa-ken	

Contact

International Business Division
JAPAN POST Co., Ltd.
Otemachi Place West Tower,
3-1, Otemachi 2-chome,
Chiyoda-ku, TOKYO
100-8792 JAPON

Tél: (+81 3) 3477 0754
Fax: (+81 3) 3242 4231

Site Web

www.post.japanpost.jp